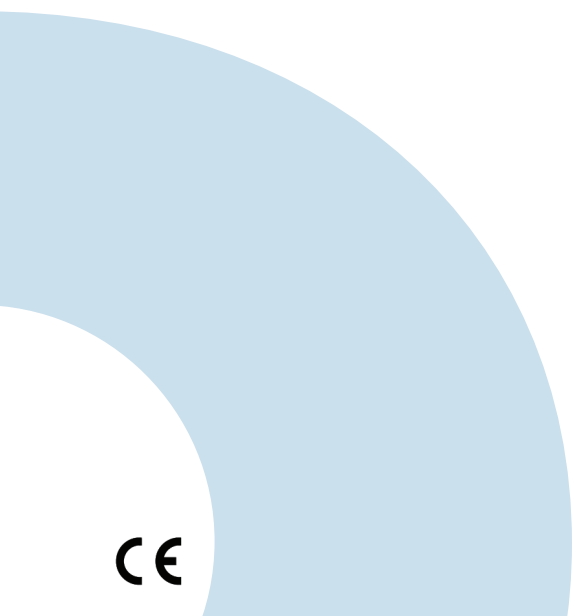


Permobil VoltPro

Kasutusjuhend



CE



permobil

Permobil VoltPro

Koostaja ja avaldaja Permobil

Väljaanne: 4

Kuupäev: 03.09.2021

Tellimisnr: 336652



Lugupeetud Permobili kasutaja!

Õnnitleme teid uue välise laaduri ostu puhul. Meie eesmärk on tagada ka edaspidi rahulolu meie tootevalikuga.

Enne uue laaduri kasutuselevõttu on tingimata vaja kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ja selle sisust aru saada. See kehtib eelkõige ohutusjuhiste osa kohta.



Alltoodud aadressil saate võtta ühendust Permobiliga

Permobil GmbH
Brandenburger Straße 2–4
D-40880 Ratingen
Saksamaa

Tel +49 (0) 210 294 3400
Faks +49 (0) 210 2770 4962
E-post info@permobil.de

Permobili grupi peakontor



Permobil AB
Per Uddéns väg 20
861 36 Timrå
Rootsi

Tel +46 (0) 6059 5900
Faks +46 (0) 6057 5250
E-post info@permobil.com
Veebileht: www.permobil.com



1	Sissejuhatus	6
1.1	Garantii	7
1.2	Standardid ja eeskirjad	7
1.3	Tehniline klienditeenindus	7
1.4	Õnnetusjuhtumitest/riketest teatamine	8
1.5	Jäätmekäitlus ja taaskasutus	8
1.6	Tarnekomplekt	9
2	Ohutus	10
2.1	Hoiatusmärkide variandid	10
2.2	Hoiatused ja ettevaatusabinõud	11
2.3	Sildid ja sümbolid	16
3	Kasutamine	18
3.1	Laadimisjuhis	18
3.2	LED-signaallambid	19
3.3	Juhised laadimiseks	20
4	Veaotsing	21
5	Tehnilised andmed	22
5.1	Elektrilised parameetrid	22
5.2	Materjal, mõõtmed ja mass	23
5.3	Kasutustingimused	23
5.4	Ladustamis- ja transportimistingimused	24

1 Sissejuhatus

Kasutusjuhend hõlmab mudelinumbritega 616271 ja 616348 välise laaduri funktsioone.

Toode on mõeldud kasutamiseks koos Permobili elektriliste ratastoolidega. Laadurit ei tohi kasutada järelevalveta jäetud lapsed. See kehtib ka toote puhastamise ja hooldamise kohta. Tegemist ei ole lastele mõeldud mänguasjaga.

Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, kui neid juhendatakse ja nad on järelevalve all.

Lugege enne elektrilise ratastooli ja selle tarvikute kasutuselevõtmist läbi kõik kaasasolevad käsiraamatud ning järgige neis toodud hoiatusi ja juhiseid. Asjatundmatu kasutamine võib kaasa tuua inimvigastusi ja kahjustada ratastooli. Riskide vähendamiseks peate enne toote kasutamist hoolikalt läbi lugema kasutusjuhendi ja kõik kaasasolevad käsiraamatud, eelkõige ohutusjuhised, hoiatavad märkused ning hoiatused.

Kui toodet kasutavad isikud, kellel napib kogemusi või puuduvad teadmised seda tüüpi toodete kasutamiseks või kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, tuleb neid selle toote kasutamisel juhendada või kasutamise ajal jälgida.

Kõik andmed, fotod, joonised ja spetsifikatsioonid põhinevad kasutusjuhendi koostamise ajaks olemasoleval teabel. Kasutusjuhendis toodud fotod ja joonised on illustratiivsed näited ega vasta täpselt üksikutele detailidele.

Me jätame endale õiguse teha toote juures muudatusi eelneva etteteatamiseta.



1.1 Garantii

Kõikidele elektrilistele ratastoolidele antakse kaheaastane garantii.

Akude ja laaduri garantii on üks aasta.

Garantiitingimused on toodud garantiiteabes. Lisateave kohaldatavate tugiteenuste ja garantii kohta on veebilehel <https://permobilus.com/>.

1.2 Standardid ja eeskirjad

Toode vastab järgmistele nõuetele:

- MDR, meditsiiniseadmete määrus, 2017/745 (EL),
- elektrilised ratastoolid, rollerid ja nende laadurid.
Nõuded ja katsemeetodid. (EVS EN 12184),
- IEC 60335 asjaomased alajaotused,
- ratastoolide kohta käiva standardiseeria ISO 7176 asjaomased alajaotused.

1.3 Tehniline klienditeenindus

Tehniliste probleemide korral pöörduge oma edasimüüja või lähima Permobil teeninduskeskuse poole.



1.4 Õnnetusjuhtumitest/riketest teatamine

Õnnetusjuhtumi korral teatage sellest Permobilile telefonitsi või meili teel.

Peale selle pöörduge oma riigi pädeva meditsiinasutuse poole.

1.5 Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Kehtivate jäätmekäitluseeskirjade saamiseks pöörduge Permobili poole!



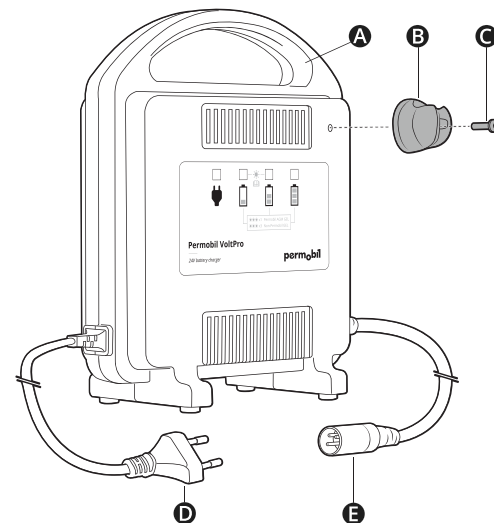
1.6 Tarnekomplekt

Toote tarnekomplekti kuulub väline laadur **A**, laadimispistiku hoidik **B** ja kruvi **C** laadimispistiku kinnitamiseks. Laadimiskaabliga **D** ühendatud laadimispistik on illustratiivne. Tegelik pistik vastab teie riigis kehtivatele nõuetele. Laadimispistik **E** ühendatakse elektrilise ratastooliga.

1.6.1 Laadimispistiku hoidik

Te saate laadimispistiku hoidiku **B** kinnitada sobiva tööriista ja kruvi **C** abil laaduri A korpuse külge. Kahe laadimistoimingu vahelisel ajal võib laadimispistikut **E** hoida laadimispistiku hoidikus **B**.

Kui teil on probleeme laadimispistiku hoidiku kinnitamisega, pöörduge hooldustehniku poole. Ta abistab teid hea meelega.



Joonis 1. Üldvaade



2 Ohutus

Tähtsad ohutusjuhised. Hoidke see juhend alles.

2.1 Hoiatusmärkide variandid

Käsiraamatus kasutatakse järgmisi hoiatusmärke.



HOIATUS!

Viitab ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib kaasa tuua raske kehavigastuse või isegi surma ning toote või materiaalsete objektide kahjustused.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib kaasa tuua toote või materiaalsete objektide kahjustused.



TÄHTIS

Viitab tähtsale teabele.



2.2 Hoiatused ja ettevaatusabinõud



HOIATUS!

Eralduvad plahvatusohtlikud gaasid

Laadimise ajal võivad akust eralduda plahvatusohtlikud gaasid. Vältige leegi kasutamist ja sädemete teket. Tagage laadimise ajal piisav ventilatsioon. Lahutage laadur enne aku paigaldamist ja eemaldamist vooluvõrgust. Lugege enne laadimist juhiseid.



HOIATUS!

Happe leke

Veenduge, et laaduri seadistus vastaks teie elektrilises ratastoolis kasutatava aku tüübile. Kui laaduri seadistus ei ole nõuetekohane, võib sellega kaasneda aku ülelaadimine ja ülekuumenemine. Aku ülekuumenemise korral võib sellest lekkida gaasilist vesinikku ja hapet.



**HOIATUS!****Kõrgepingeline elektrilöök**

Ärge jätke laadurit laadimise ajaks otsese päikesekiirguse kätte. See võib kaasa tuua plastkorpuse kahjustamise ja suurendada purunemisohtu. Kui plastkorpust puruneb, paljastuvad pingestatud osad ja võite saada kõrgepingelise elektrilöögi.

**HOIATUS!****Kõrgepingeline elektrilöök**

Vältige võrgupistiku märjaks saamist ja vältige laaduri kokkupuudet ülemäärase veekogusega. Vastasel korral võite saada kõrgepingelise elektrilöögi.

**HOIATUS!****Ei sobi kasutamiseks laetavate patareide korral**

Kasutage laadurit üksnes laetavate happe-pliikude laadimiseks. Kui kasutate seadet laetavate patareide laadimiseks, võivad need plahvatada ja põhjustada vigastusi.



**HOIATUS!****Laaduri ülekuumenemine**

Ärge katke laadurit kinni. Vastasel juhul võib laadur üle kuumeneda, see kahjustab laadurit ja/või plastkorpus võib hakata sulama. Kui korpus saab kahjustada, võivad paljastuda elektroonilised komponendid ja põhjustada kõrgepingelise elektrilöögi.

**HOIATUS!****Laaduri ülekuumenemine**

Kui laadur on üle kuumenenud, võite saada põletushaavu.

**HOIATUS!****Kontrollige, kas on kahjustatud osi**

Veenduge enne igakordset kasutamist, et laadur, selle kaabel ja kontaktid oleksid kahjustusteta. Ärge kasutage kahjustatud laadurit. Vastasel korral võite saada kõrgepingelise elektrilöögi.



**TÄHELEPANU!****Hooldus ja korrashoid**

Laaduri hooldustöid ja muid toiminguid võivad teha üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid. Kahtluse korral pöörduge alati vastava kvalifikatsiooniga hooldustehniku või Permobili poole. Asjatundmatu hooldus võib mõjutada toote toimivust ja ohutust.

Kasutage ainult Permobili lubatud või soovitatud varuosi. Vastasel juhul võivad kaasneda muutused, mis mõjutavad toote toimivust ja ohutust. Pealegi võib see kaasa tuua garantii tühistamise.

**TÄHTIS****Vale toitepinge**

Ühendage laadur üksnes ettenähtud toitepingega voolvõrku. Kui laadur ühendatakse vale toitepingega vooluvõrku, nt välismaal olles, ei pruugi te saada ratastooli laadida.





TÄHTIS

Laaduri transportimine

Ärge kasutage laaduri transportimiseks oma elektrilist ratastooli. Vastasel juhul võivad sõitmise kaasneda vibratsioonid mõjutada laaduri võimsust.



2.3 Sildid ja sümbolid

Teave hoiatusmärkidel

Toote number	Permobil'i ettevõttesisene number koos inventarinumbriga.
S/N	Toote seerianumber.
Input	Laaduri toitepinge.
Output	Laaduri väljundpinge.
Battery	Aku mahutavus ja laaduriga ühilduvate akude tüübid.
80% ≤ 8 hours	Laadur laeb akud 8 tunniga vähemalt 80% ulatuses täis.
Permobil AB	Tootja aadress.

Sümbol hoiatusmärkidel	Sümboli tähendus
	Lugege kasutusjuhendit.

GB
WARNING! The battery can emit explosive gases while charging. Do not expose to flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging. Disconnect the charger from the power outlet before connecting or disconnecting the battery. Read the instructions before charging.

DE
WARNING! Während des Ladevorgangs kann die Batterie explosive Gase abgeben. Nicht Flammen und Funken aussetzen. Während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung sorgen. Das Ladegerät vor dem Einsetzen und Herausnehmen der Batterie von der Steckdose trennen. Vor dem Laden die Anweisungen lesen.

FR
ATTENTION ! La batterie peut émettre des gaz explosifs lors du chargement. Ne pas exposer aux flammes et étincelles. Assurer une ventilation adéquate pendant la recharge. Débrancher le chargeur de la prise d'alimentation avant de brancher ou de débrancher la batterie. Lire les instructions avant la recharge.

SE
VARNING! Batteriet kan avge explosiva gaser när det laddas. Placera inte i närheten av flammor eller gnistor. Se till att ventilationen är tillräcklig under laddning. Ta ut laddaren ur eluttaget innan batteriet ansluts eller kopplas från. Läs igenom instruktionerna före laddning.
For other languages, see the user manual.

permobil

Item number:
S/N:

Input: 220–240 V~ / 50–60 Hz / 320 W
Output: 24 V_{DC} / 10 A
Battery: 30–100 Ah C₂₀ / Gel, AGM
(80% ≤ 8 hours)

MD  

CE **IP44**  

■ Permobil AB
Per Uddens väg 20
861 36 Timrå
Sweden

Joonis 2. Hoiatusmärgi näide

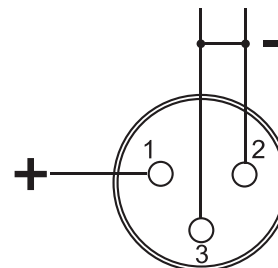


	Ettevaatust
	CE-märgis
IP44	IP-kaitseklass IP44 tähendab, et toote korpus kaitseb > 1 mm läbimõõduga traadi ja esemete sattumise eest seadmesse ning samuti igast suunast tulevate veepritsmete eest (pritsmekindel korpus).
	III klassi meditsiiniseade
	Jäätmekäitlussümbol
	Meditsiiniseadme sümbol.
	Lugege kasutusjuhendit.



Laadimis pistiku sõrmkontaktide paigutus peab vastama joonisel toodule.

1. Pluss-poolus
2. Miinus-poolus
3. Maandus (ühendatud miinus-kontaktiga)



Joonis 3. Laadimis pistiku sõrmkontaktid

3 Kasutamine

Tühi aku peab saama täielikult laetud u 12 tunniga. Aeg võib oleneda aku mahutavusest ja laetusest.

Ratastooli kasutamine enne akude täielikku täislaadimist on lubatud äärmise vajaduse korral.

3.1 Laadimisjuhised

Elektrilise ratastooli laadimisjuhised.

1. Ühendage laaduri laadimis pistik ratastooliga.
2. Ühendage laaduri võrgukaabli pistik sobiva pistikupesaga.

Kui laadimine on lõppenud.

1. Tõmmake laaduri võrgukaabli pistik pistikupesast välja.
2. Lahutage laadimis pistik ratastoolist.



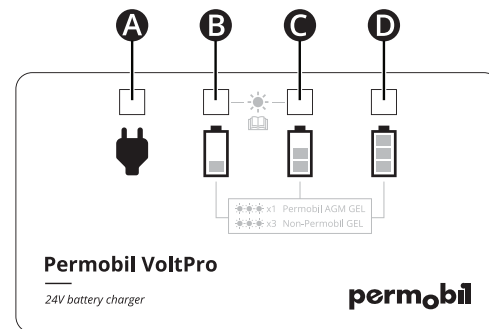
3.2 LED-signaallambid

Laadimispestik on võrgupistikupesaga ühendatud nõuetekohaselt.

- LED **A** põleb roheliselt.
- LEDid **B**, **C** ja **D** vilguvad laaduri sisselülitumise ajal ja kustuvad, kui laadimine algab. LEDide vilkumise sagedus näitab laaduri seadistust. Kui LEDid vilguvad üks kord, on laadur seadistatud Permobil akude AGM GEL laadimiseks. Kui LEDid vilguvad kolm korda, on laadur seadistatud Permobil akude MK GEL laadimiseks.

Akude laadimise ajal on LEDide **B**, **C** ja **D** värvustel järgmine tähendus.

- LED **B** põleb kollaselt: laetakse tühje akusid.
- LEDid **B** ja **C** põlevad kollaselt: akud on laetud üle 50%.
- LEDid **B** ja **C** vilguvad kollaselt: tekkis viga.
Vaadake peatükki 4 Veatsing, lk 73.
- Kui lisaks kollaselt põlevatele LEDidele **B** ja **C** põleb LED **D** roheliselt, on akud täielikult laetud.



Joonis 4. LED-signaallambid näitavad akude laetust

3.3 Juhised laadimiseks

Järgnevalt on antud mõned soovitusel, mis võimaldavad lühendada laadimisega, pikendada akude kasutusiga ja optimeerida maksimaalselt ratastooli toimivust.

- Laadige akusid alati toatemperatuuril ja hästi ventileeritavas ruumis.
- Veenduge, et laaduri seadistus vastaks teie elektrilises ratastoolis kasutatava aku tüübile.
- Võimaluse korral hoidke elektriline ratastool laaduriga ühendatult ja see omakorda pistikupesaga ühendatult ka pärast seda, kui akud on täielikult laetud. Laaduri automaاتفunktsioon tagab püsivalt nõuetekohase laetuse.

Kui ratastooli kasutatakse iga päev või mitu korda nädalas.

- Olenemata ratastooli päevase kasutamise sagedusest tuleb akud alati täis laadida.
- Laetuse hindamiseks kontrollige juhtpuldil olevat laetuse näidikut või kasutage MyPermobil rakendust. Lisateavet MyPermobil kohta saate aadressilt <http://myp.permobil.com/>.

Kui ratastooli ei kasutata enam kui kahe nädala jooksul.

- Enne elektrilise ratastooli hoiulepanekut laadige akud täielikult täis ja seejärel lülitage ratastooli lüliti LS välja. Lisateavet leiate ratastooli kasutusjuhendist.
- Akude optimaalse seisundi tagamiseks tuleb need vähemalt kord kuus täielikult täis laadida.



4 Veaotsing

Vea tunnus	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
LEDid B ja C vilguvad.	Viga laadimisel.	Proovige akusid uuesti laadida. Vea püsimisel võtke ühendust Permobiliga.
	Laadur on üle kuumenenud.	Lahutage laadur ja laske sellel jahtuda.
LED A ei hakka põlema.	Ühendus pistikupesaga puudub.	Kontrollige toitekaablit.
	Voolukatkestus.	Kontrollige maja vooluvarustust.
	Sisemine viga laaduris.	Viige seade remontimiseks Permobili.
Kuigi laadur on ühendatud ratastooli ja võrgupistikupesaga, põleb ainult LED A .	Laadur ei tuvasta ratastooli akusid.	Veenduge, et laadimispistik oleks ratastooliga ühendatud nõuetekohaselt.
		Kontrollige ratastooli lülitit LS. Lisateavet leiate ratastooli kasutusjuhendist.
		Viige seade remontimiseks Permobili.



5 Tehnilised andmed

5.1 Elektrilised parameetrid

Elektrilised parameetrid	
Väljundvool	10 A $\pm$ 8%
Väljundpinge	Nimipinge 24 V, alalispinge (2 $\times$ 12 V akud)
Nimipingete vahemik sisendis	220...240 V, vahelduvpinge, 50...60 Hz
Sisendpinge tolerantsivahemik	198...264 V, vahelduvpinge, 47...63 Hz
Maksimaalne väljundvõimsus	300 W (10 A)
Isolatsiooniklass	Klass II
Laadimispinge temperatuurikompensatsioon	Jah
Efektiivsus (300 W laadimispinge, sisend 230 V, vahelduvpinge)	$\geq$ 90%
Aku mahutavuse lubatud vahemik	(C ₂₀ -mahutavus) 30...100 Ah (C ₅ -mahutavus) 26...85 Ah
Läbilöögitugevus	3750 V vahelduvpinge, 50 Hz
Akude lubatavad tüübid	Plii-happeakud (geel/AGM) (24 V)
Jahutus	Konvektsioonjahutus / ventilaatorita töö

5.2 Materjal, mõõtmed ja mass

Materjal, mõõtmed ja mass	
Korpuse materjal	PC/ABS
Korpuse laius	206 mm
Korpuse kõrgus	251 mm
Korpuse sügavus	109 mm
Toitekaabli pikkus	1800 mm
Laadimiskaabli pikkus (XLR)	2000 mm
Toote mass	1,4 kg

5.3 Kasutustingimused

Kasutustingimused	
Keskkonnatemperatuur	-10 °C...+50 °C
Suhteline õhuniiskus	10...90%, mittekondenseeruv
Õhurõhk	795...1060 hPa

5.4 Ladustamis- ja transportimistingimused

Ladustamis- ja transportimistingimused	
Keskkonnatemperatuur	−40 °C...+65 °C
Suhteline õhuniiskus	0...93%, mittekindenseeruv
Õhurõhk	795...1060 hPa



336652

permobil

